

ÚLTIMAS NOTICIAS # 434, 16 de agosto de 2007

La noticia siguiente se refiere a Ghana.

Últimas Noticias puede también leerse en el sitio web de las SBU. Por favor, diríjase a:
http://biblesociety.org/latestnews/index_latestnews.html

Bajo la lluvia –con alegría– al lanzamiento de la Biblia en dagbani

GHANA — Después de veinte años de espera, nada —ni siquiera la lluvia torrencial— iba a detener a los cristianos dagbanihablantes de realizar la ceremonia de lanzamiento a gran escala cuando «su» Biblia completa por fin había llegado en junio. Si bien una tormenta inesperada los obligó a cambiar a último momento a un lugar bajo techo, la alegría que experimentaron al recibir toda la Palabra de Dios en su propio idioma no disminuyó.

La Sociedad Bíblica de Ghana, las iglesias y otros interesados de la zona de Dagbon al noreste de Ghana, se habían preparado para el lanzamiento de la primera Biblia en dagbani desde finales de 2006. Se decidió que las iglesias locales de Tamale, la ciudad capital de la región, celebrarían una Semana de la Biblia por primera vez, la que culminaría con el lanzamiento el 2 de julio en el Parque Jubileo. El personal y miembros de la Junta de la Sociedad Bíblica emprenderían el viaje de diez horas hasta Tamale para la ocasión.

Sin embargo, lo que nadie podía prever era la tormenta que azotaría a la ciudad justo cuando los cristianos del lugar preparaban toldas y equipos de amplificación de sonido en el parque y esperaban la llegada de la procesión encabezada por una banda o charanga. En poco tiempo la lluvia empapó a todos los que allí se encontraban, incluso el grupo de la Sociedad Bíblica que acababa de llegar. Obviamente, el curso de acción a tomar era el de abandonar la ceremonia, pero nadie estaba preparado para desengañar a las muchas personas que debían congregarse en poco tiempo. Lo que sucedió después fue la clara respuesta a una oración, como lo explicó Nathaniel Nunoo, el gerente del Sector Norte de la Sociedad Bíblica.

«La vehemente oración produjo el resultado tan necesitado. Un salón con capacidad para ochocientas personas en el Centro Cultural de Tamale, cerca del Parque Jubileo, que había sido alquilado para un evento ese día, milagrosamente le fue concedido a la Sociedad Bíblica para el lanzamiento. Se trasladaron sillas y equipos al salón. Rápidas llamadas telefónicas a varias partes de Tamale y a otros lugares anunciaron el cambio de lugar. Gente de todos los ámbitos sociales comenzaron a llegar al nuevo sitio en medio de la lluvia. Cajas de Biblias en dagbani se llevaron desde el vehículo de la Sociedad Bíblica al escenario decorado a la carrera, y pronto el salón se llenó completamente».

Y ya con los nuevos arreglos se pudo seguir con el lanzamiento, después de todo. Bajo la dirección de Su Gracia Kpabeiya, el arzobispo católico romano de la Arquidiócesis Metropolitana de Tamale, la Biblia completa en dagbani por fin llegó a los que la habían esperado por tanto tiempo. El eco de los aplausos y las exclamaciones de júbilo que resonaba en el salón mientras el Arzobispo recibía la Biblia en dagbani en nombre de las iglesias de Dagbon, pronto se convirtió en cantos y danzas, entremezclados con discursos de invitados como el reverendo profesor John Ekem, encargado de la supervisión del proyecto de traducción, quien oficialmente le entregó un ejemplar de la nueva Biblia al reverendo Kofi Owusu, secretario general de la Sociedad Bíblica.

«Algunos dicen que ahora Dios habla el dagbani, pero Dios siempre lo ha hablado», el señor Owusu le recordó al público en su discurso.

Terminados los discursos, la gente se mostró ansiosa por obtener su propio ejemplar de la Biblia. Varios ejemplares se pusieron en subasta y muchos hicieron ofertas muy generosas, mientras otras se vendieron posteriormente desde el vehículo de la Sociedad Bíblica. Tan pronto la gente recibía su ejemplar, comenzaba a leerlo.

«Casi todo el mundo agarró la fiebre de la lectura», decía el señor Nunoo. «La gente dentro y fuera del salón quería asegurarse de haber leído algunas páginas de la Biblia que habían comprado, antes de llegar a casa. Un hombre comentaba casi como respuesta a la observación previa del secretario general: “Dios *siempre ha hablado* en dagbani, pero hoy puedo oírlo claramente”».

Las lluvias, que habían cesado justo antes de que terminaran las celebraciones, dejaron las calles llenas de fango. No obstante, nadie pareció notarlo cuando regresaban a sus casas con sus Biblias bajo el brazo. A una joven se le oyó decir:

«El culto de mañana será especial. Oiremos lecturas del Antiguo Testamento en nuestro propio idioma por primera vez».

Este informe se refiere al proyecto 76906.

Para mayor información, diríjase por favor a comms@ubs-wsc.org